STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 3 septembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES FORMATIONS DE SEPTEMBRE DU CORPS CITOYEN DE PRÉPARATION

Le Gouverneur proclame Septembre comme le mois de la préparation et encourage les New Yorkais à s'inscrire aux formations

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 12 sessions de formation du corps citoyen de préparation dans l'ensemble de l'Etat de New York et également proclamé Septembre comme le mois de la préparation. Le programme de préparation du corps citoyen, géré par la Garde nationale de l'Etat de New York, vise à offrir à environ 100 000 New-Yorkais les outils et ressources pour se préparer aux urgences et catastrophes, à intervenir en conséquence et à revenir le plus rapidement possible aux conditions antérieures à la catastrophe.

« En moins d'un an, le corps citoyen de préparation a équipé des milliers de New Yorkais avec les compétences et outils nécessaires pour agir dans l'éventualité d'une catastrophe dans leur communauté », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Les graves tempêtes sont la nouvelle norme et nous devons continuer de sensibiliser sur l'importance d'une réponse rapide et efficace lorsqu'une catastrophe frappe. Avec ces formations supplémentaires dans leurs communautés et en ligne, les New Yorkais seront désormais mieux préparés que jamais auparavant. »

Ceux qui sont intéressés pour participer à une session de formation du corps citoyen de préparation peuvent visiter www.prepare.ny.gov. Les New Yorkais peuvent également s'inscrire au Registre des bénévoles compétents où ceux qui ont une compétence ou un métier peuvent se porter bénévoles pour aider leurs communautés à surmonter et se rétablir rapidement après une catastrophe ou un autre type d'urgence.

Le mois de la préparation est un effort national, maintenant dans sa dixième année, parrainé par la Campagne de préparation de l'Agence fédérale de Gestion des Urgences en partenariat avec le corps citoyen. Il vise à encourager les Américains à prendre des mesures simples pour se préparer aux urgences dans leurs logements, leurs entreprises et leurs communautés. La proclamation du mois de la préparation du Gouverneur Cuomo, signée aujourd'hui, peut être consultée ICI.

French

Le Commissaire de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence, Jerome M. Hauer, a déclaré : « Il est impératif que tous les New Yorkais aient une compréhension basique des risques qui peuvent les affecter lorsqu'une catastrophe frappe. Parfois, lors d'un évènement grave, l'aide pourrait ne pas atteindre les gens tout de suite et ces formations, si elles sont suivies en ligne ou en classe, donneront les outils de base, pour assurer que les familles et les communautés ont les connaissances basiques et faire en sorte qu'elles sont préparées à relever les défis en cas d'évènement climatique ou d'origine humaine grave. »

Le Général de division Patrick A. Murphy, Adjudant Général de la Division des Affaires militaires et navales de l'Etat de New York, a déclaré : « Je suis fier que les hommes et les femmes de l'Armée de l'Etat de New York et de la Garde nationale aérienne participent aux efforts du Gouverneur pour contribuer à préparer l'Etat de New York à faire face aux catastrophes naturelles. Nos soldats et aviateurs apportent des expériences concrètes à la formation et se réjouissent de cette occasion d'aider leurs communautés à mieux se préparer. »

Depuis son lancement en février, environ 13 600 personnes ont été formées au cours d'environ 90 évènements, qui ont été offerts dans les langues anglaise, chinoise et espagnole. Les cours de formation proposent une introduction à la réponse à une catastrophe naturelle ou causée par l'homme. Les participants sont conseillés sur la manière de se préparer de façon adéquate en cas de catastrophe, notamment en élaborant un plan d'urgence familial et en se constituant des réserves d'urgence. L'accent sera mis sur une bonne préparation à la maison, en encourageant à faire en sorte que des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone ainsi que des extincteurs soient disponibles et en bon état de fonctionnement.

Les participants recevront un certificat de formation, une Z-Card de format portefeuille avec des informations de préparation en cas d'urgence et une trousse gratuite de préparation citoyenne (une par famille). La trousse comprend des articles de premiers secours, un masque facial, une radio de poche avec des piles, des barres alimentaires, une couverture d'urgence et d'autres articles clés pour aider les citoyens immédiatement après une catastrophe. Les cours comprennent des informations sur les autres articles et informations personnelles que les citoyens devraient rajouter dans leurs trousses. Cliquez ICI pour une photo de la trousse.

Les sessions de formation sont animées par la Garde nationale de l'État de New York, en collaboration avec les experts du Bureau de gestion des urgences de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence et du Bureau de prévention et de contrôle des incendies, ainsi que le personnel de gestion d'urgence des comtés. Une version condensée de la formation en classe a récemment été mise en ligne pour ceux qui ne pourraient pas suivre les cours en classe et est disponible ICI. Les communautés, les organisations à but non lucratif et les entreprises peuvent demander d'organiser leur propre formation de préparation citoyenne dans leur région en soumettant leurs informations ICI.

Les cours qui ont lieu en septembre comprennent :

Mercredi 3 septembre – Elmont
13h00
Bibliothèque publique d'Elmont
700 Hempstead Turnpike
Elmont NY 11003

Jeudi 4 septembre – Staten Island
De 18h30 à 20h30
Eglise All Saints
2329 Victory Blvd
Staten Island, NY 10314

Mercredi 10 septembre – Bronx
18h30
The Lola Rodriguez de Tio/JHS162
600 St. Ann's Avenue
Bronx, NY 10455

Lundi 15 septembre – Turin
De 18h00 à 20h00
Auditorium de l'Ecole centrale South Lewis
4264 Co Rd 43
Turin, NY 13473

Mardi 16 septembre – Ville de New York
14h00
Centre des personnes âgées Greenwich à Notre Dame de Pompéi
25 Carmine Street
New York, NY 10014

Mercredi 17 septembre – Margaretville
De 17h30 à 19h30
Ecole centrale de Margaretville
415 E Main St
Margaretville, NY 12455

Mercredi 17 septembre – Ville de New York *Formation en espagnol*
18h00
P.S. 15
333 East 4th Street
New York, NY 10009

Mercredi 17 septembre - Morrisville
18h00
SUNY Morrisville
80 Eaton Street
Bâtiment des activités étudiantes
Morrisville, NY 13408

Samedi 20 septembre – Alfred
De 10h00 à 12h00
Université d'Etat Alfred
Centre étudiant
10 Upper College Drive
Alfred, NY 14802

Lundi 29 septembre – Comté d'Erié
De 18h30 à 20h30
Université Hilbert
5200 South Park Ave
Hamburg, NY 14075

Mardi 30 septembre – Ville de New York
18h00
Ecole de la Ville de Battery Park
55 Battery Place
New York, NY 10004

Mardi 30 septembre - Syracuse
De 18h00 à 20h00
Auditorium du lycée East Syracuse-Minoa
6400 Fremont Road
East Syracuse, NY 13057

Les New Yorkais peuvent s'inscrire aux cours ICI. D'autres cours peuvent être ajoutés, aussi les nouveaux inscrits sont encouragés à vérifier.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****

WE WORK FOR THE PEOPLE

PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE

French